

**PTO SERIES**

# 75TRL

**Gruppi elettrogeni CGM serie PTO, 1500 o 3000 giri, dotati di struttura robusta e durevole con attacco a tre punti per fissaggio sicuro al trattore. La trasmissione della potenza avviene per mezzo del giunto cardanico collegato al moltiplicatore del gruppo elettrogeno.**

**I gruppi elettrogeni per attacco al trattore sono pensati principalmente per aziende agricole, fattorie, allevamenti e alpeggi ma si adattano facilmente a qualunque situazione di emergenza ove sia disponibile un trattore.**

*CGM PTO series generating sets, 1500 or 3000 rpm, made with a strong and durable structure with three-point hitch for safe coupling of the tractor. Power transmission is made through a standard cardan shaft connected to the generator speed increasing gear. PTO series generating sets are mainly designed for farms, breedings and mountain pastures but they can easily be adopted in any emergency situation in which a tractor is available.*

*Groupes électrogènes CGM série PTO, 1500 ou 3000 tr/min, fabriqués avec une structure solide et durable, avec attelage à trois points pour un couplage sûr du tracteur. La transmission de la puissance se fait au moyen d'un cardan appliqué entre la prise de force du tracteur et le multiplicateur du groupe. Les groupes électrogènes série PTO, sont principalement conçus pour les fermes, les élevages et les alpages mais ils peuvent facilement être adoptés dans toutes les situations d'urgence dans lesquelles un tracteur est disponible.*

*Grupos electrógenos CGM serie PTO, 1500 o 3000 rpm, equipados de una estructura robusta y duradera, con enganche de tres puntos para acoplamiento seguro al tractor. La transmisión de la potencia se hace a través de la junta cardanica conectada al multiplicador del generador.*

*Los grupos electrógenos serie PTO son principalmente ideados para tiendas agrícolas, granja y cría de animales pero se adaptan con facilidad a cualquiera situación de emergencia donde sea disponible un tractor.*

*CGM PTO Stromerzeugaggregate-Reihe, 1500 oder 3000 U/min, ausgestattet mit einer robusten und langlebigen Struktur mit Dreipunktkupplung für eine sichere Befestigung am Traktor. Die Kraftübertragung erfolgt über das Kardangelen, das mit dem Multiplikator des Generators verbunden ist.*

*Die PTO sind hauptsächlich für landwirtschaftliche Betriebe, Bauernhöfe, Viehzuchtbetriebe und Bergweiden konzipiert, können aber leicht an jede Notfallsituation angepasst werden, in der ein Traktor zur Verfügung steht.*



*L'immagine è puramente a titolo dimostrativo  
The image is only for demonstration purposes  
Cette image est utilisée uniquement à des fins de démonstration  
Las imágenes son puramente para fines de demostración  
Das Bild dient nur zu Demonstrationszwecken*

| POT. CONTINUA<br>PRIME POWER<br>PUISSANCE EN CONTINU<br>POTENCIA CONTINUA<br>KONTINUIERLICHE LEISTUNG |           | POTENZA DI EMERGENZA<br>STAND-BY POWER<br>PUISSANCE DE SECOURS<br>POTENCIA EN EMERGENCIA<br>LEISTUNG IM NOTFALL |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| KVA                                                                                                   | KW        | KVA                                                                                                             | KW        |
| <b>75</b>                                                                                             | <b>60</b> | <b>82,5</b>                                                                                                     | <b>66</b> |

| PESO - WEIGHT<br>POIDS - PESO<br>GEWICHT | DIMENSIONI - DIMENSIONS<br>DIMENSIONS - DIMENSIONES<br>DIMENSIONEN |            |             |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------|-------------|
| kg                                       | L [mm]                                                             | W [mm]     | H [mm]      |
| <b>440</b>                               | <b>1320</b>                                                        | <b>990</b> | <b>1100</b> |



Tutti i dati presenti sono contenuti nelle schede tecniche originali del motore e dell'alternatore. Essi sono indicativi e possono essere modificati in qualsiasi momento e senza preavviso.  
All data can be found out in the original technical datasheet of the engine and the alternator. Values shown are nominal values, they can change in every moment and without warning.  
Toutes les données sont transcrites dans les fiches techniques du moteur et de l'alternateur. Les valeurs sont nominales et ils peuvent changer à tout moment et sans avertissement.  
Todos los datos se pueden encontrar en la ficha técnica original del motor y del generador. Los valores mostrados son valores nominales, pueden cambiar en cualquier momento y sin previo aviso.  
Alle die Daten sind in den Original-Datenblättern für Motoren und Generatoren enthalten. Sie sind indikativ und können jederzeit und ohne Vorankündigung geändert werden.

**DATI TECNICI**  
**TECHNICAL DETAILS - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**  
**FICHA TÉCNICA - TECHNISCHE DATEN**

|                 |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                            |               |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| ELECTRICAL DATA | <b>Tipo di sistema elettrico</b> – <i>Electrical system type</i> – Type de système électrique<br>Tipo de sistema eléctrico - Elektrischer System                                            | 3F+N                                                                                                                                                       | ~             |
|                 | <b>Fattore di potenza</b> – <i>Power factor</i> – Facteur de puissance<br>Factor de potencia – Leistungsfaktor                                                                              | 0,8                                                                                                                                                        | φ             |
|                 | <b>Tensione</b> – <i>Voltage</i> – Tension<br>Tensión - Spannung                                                                                                                            | 400                                                                                                                                                        | V             |
|                 | <b>Frequenza</b> – <i>Frequency</i> – Fréquence<br>Frecuencia - Häufigkeit                                                                                                                  | 50                                                                                                                                                         | Hz            |
|                 | <b>Amperaggio nominale</b> – <i>Ampere rating</i> – Ampérage<br>Amperaje - Nennstromstärke                                                                                                  | 108,2                                                                                                                                                      | A             |
| MECHANICAL DATA | <b>Giri/mn</b> – <i>Rpm</i> – Tours/min<br>Rpm – U/min                                                                                                                                      | 1500                                                                                                                                                       |               |
|                 | <b>Rapporto moltiplicatore</b> – <i>Gear ratio</i> – Rapport de multiplication<br>Proporción de transmisión – Übersetzungsverhältnis                                                        | 1 : 3,5                                                                                                                                                    |               |
|                 | <b>Capacità olio moltiplicatore</b> – <i>Gearbox lubricant capacity</i> – Capacité huile du multiplicateur<br>Capacidad lubricante del moltiplicador – Schmiermittelkapazität des Getriebes | 3                                                                                                                                                          | lt            |
|                 | <b>Giri/mn trattore</b> – <i>Tractor rpm</i> – Régime du tracteur<br>Rpm del tractor – U/min Traktor                                                                                        | 430                                                                                                                                                        |               |
|                 | <b>Potenza trattore suggerita</b> – <i>Suggested tractor power</i> – Puissance recommandée du tracteur<br>Potencia sugerida del tractor - Vorgeschlagene Traktorleistung                    | 130                                                                                                                                                        | hp            |
| ALTERNATOR DATA | <b>Alternatore</b> – <i>Alternator</i> – Alternateur<br>Alternador – Alternator                                                                                                             | LINZ ELECTRIC                                                                                                                                              | MADE IN ITALY |
|                 | <b>Tipo</b> – <i>Type</i> – Type<br>Tipo – Type                                                                                                                                             | <b>Autoeccitato, senza spazzole</b> – <i>Self-excited, brushless</i> - Auto-excité, sans balais<br>Autoexcitado, sin escobillas - Selbsterregt, bürstenlos |               |
|                 | <b>Regolazione della tensione</b> – <i>Voltage regulation</i> – Régulation de la tension<br>Regulador de tensión – Spannungsregelung                                                        | AVR                                                                                                                                                        |               |
|                 | <b>Precisione della tensione</b> – <i>Voltage precision</i> – Précision de la tension<br>Precisión de la tensión – Spannungsgenauigkeit                                                     | ± 1,5                                                                                                                                                      | %             |
|                 | <b>Grado di protezione IP</b> – <i>IP protection degree</i> – Degré de protection IP<br>Grado de protección de IP – IP Schutzgrad                                                           | IP23                                                                                                                                                       |               |

## ALLESTIMENTO STANDARD STANDARD EQUIPMENT - CONFIGURATION STANDARD EQUIPO ESTÁNDAR - STANDARD AUSSTATTUNG



**Basamento in acciaio con attacco a tre punti**  
*Steel base frame with three-points hitch*  
Cadre en acier avec attelage à trois points

Chasis de acero con enganche de tres puntos  
Stahlgrundrahmen mit Dreipunktkupplung



**Olio moltiplicatore di primo riempimento**  
*Gearbox lubricant first filling*  
Premier remplissage de lubrifiant du multiplicateur

Primer llenado de lubricante del moltiplicador  
Erste Füllung öl-Multiplier



**Regolatore elettronico di tensione (AVR)**  
*Automatic voltage regulator (AVR)*  
Régulateur électronique de tension (AVR)

Regulador electrónico de voltaje (AVR)  
Elektronischer Spannungsregler



**Quadro elettrico manuale:**  
-n.1 Schuko, n. 1 presa CEE 16A 3P 230V e n.1 presa CEE 125A 5P 400V  
-Interruttore differenziale, voltmetro, frequenzimetro e amperom.  
*Electric manual panel:*  
-n.1 Schuko, n. 1 230V EEC 16A 3P and n.1 400V EEC 125A 5P sockets  
-Differential switch, voltmeter, frequency meter and amperometer  
*Panneau manuel électrique:*  
-n.1 Schuko, n. 1 CEE 16A 3P 230V et n.1 CEE 125A 5P 400V prises  
-Interrupteur différentiel, voltmètre, fréquencemètre et ampèrem.

**Cuadro eléctrico manual:**  
-nro. 1 Schuko, nro. 1 CEE 16A 3P 230V y nro.1 enchufe CEE 125A 5P 400V  
-MCB general, interr. diferencial, voltímetro, frecuencímetro y amperímetro  
*Elektrische Manuelle Schalttafel:*  
-n.1 Schuko, n. 1 230V CEE 16A 3P und n.1 400V CEE 125A 5P Steckdosen  
-Allgemeine MCB, Differenzschalter, Voltmeter, Amperemeter und Frequenzmesser

## OPTIONAL OPTIONS - EN OPTION OPCIONES - OPTION



**Versione con grado di protezione IP44**  
*Version with IP44 protection*  
Version avec protection IP44  
Versión con protección IP44  
Version mit IP 44-Schutz



**Strumento di protezione di tensione e frequenza min/max**  
*Low/high voltage and frequency protection device*  
Instrument de protection de tension et fréquence min/max  
*Instrumento de protección de tensión y frecuencia min/máx*



**Kit carrello lento**  
*Slow trailer kit*  
Kit chariot de remorquage lent  
*kit de remorque lento*  
Langsames Geschwindigkeitsanhängersset



**Kit barre di protezione su quadro**  
*Kit Rollbar on panel*  
Rollbar kit sur panneau  
*Kit Rollbar en el cuadro*  
Rollbar-Kit in der Schalttafel



**Kit 4 ruote**  
*4 wheels set*  
Jeu de 4 roues  
*Kit con 4 ruedas*  
Kit mit 4 Rollen



**Albero cardanico**  
*Cardan shaft*  
Cardan  
*Junta cardanica*  
Kardanwelle

Distributed by:

### C.G.M. GRUPPI ELETTROGENI SRL

Via Decima Strada, 3  
36071 Arzignano (VI) – Italy  
Tel. +39 0444-673712 / 674152 Fax. +39 0444-675384  
C.F. & P. IVA 02844720247 REA 279734

[www.cgmitalia.it](http://www.cgmitalia.it)

[info@cgmitalia.it](mailto:info@cgmitalia.it)

